VETERINARY CERTIFICATE FOR THE TEMPORARY IMPORTATION OF HORSES FROM THE UNITED STATES COMPETING IN THE EQUESTRIAN EVENTS OF THE RIO 2016 OLYMPIC AND PARALYMPIC GAMES IN BRAZIL

CERTIFICADO VETERINÁRIO PARA A IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA DE CAVALOS DOS ESTADOS UNIDOS PARA COMPETIR NOS EVENTOS EQUESTRES NOS JOGOS OLÍMPICOS E PARALÍMPICOS RIO 2016 NO BRASIL

Certificate number / *Certificado N°* ...../.....
Number of pages / *Nº de páginas* :.....
Date of issuance /*Data da Emissão* ...../...../.....

I. ANIMAL IDENTIFICATION / *IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL*

Identification (Name) / *Identificação (Nome)*: ……

Breed / *Raça*: .....

Sex / *Sexo*: ……

Colour / *Pelagem*: ……..……

Passport number / *Nº de Passaporte*: ……..

Microchip Number / *Número do Microchip:* ……

II. ORIGIN / *PROCEDÊNCIA*

Country of origin / *País de Procedência*: …….
Name of the establishment of origin / *Nome do Estabelecimento de Procedência*:.....
Name of the Exporter / *Nome do Exportador*:……..
Address of the Exporter / *Endereço do Exportador:* ……..…...
Place of departure / *Local de Egresso:* ……
Date / *Data:* ……....

III. DESTINATION / *DESTINO*

Country of destination / *País de Destino:* ***BRAZIL/*** *BRASIL*.……

Country of transit / *País de Trânsito:* ……

Name of the Importer / *Nome do Importador:* ……..

Address of the Importer / *Endereço do Importador:* ……

IV. HEALTH INFORMATION / *INFORMAÇÕES ZOOSSANITÁRIAS:*

1. **The United States of America is free from African Horse Sickness and Venezuelan Equine Encephalomyelitis according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code and recognized by the Brazilian Ministry of Agriculture, Livestock and Supply (MAPA).** */ Os Estados Unidos da América é livre de Peste Equina Africana e Encefalomielite Eqüina Venezuelana, de acordo com as recomendações do Código Sanitário dos Animais Terrestres da OIE e reconhecidos pelo Ministério da Agricultura, Pecuaria e Abastecimento do Brasil (MAPA).*

2. **The United States of America is free from Japanese Encephalitis, Epizootic Lymphangitis and Surra (T. evansi), and has been free for more than 6 (six) months prior to shipment. /** *Os Estados Unidos da América é livre de Encefalite Japonesa, Linfangite Epizoótica e Surra (T. evansi), e permaneceu desta forma durante por mais de 6 (seis) meses antes da exportação.*

3. **The animal originates from an establishment where it has not been reported the occurrence of Vesicular Stomatitis, Equine Encephalomyelitis (Eastern and Western), Equine Infectious Anaemia, Horse Pox, Rabies and Anthrax during the previous 90 (ninety) days prior to shipment, /** *O animal é originário de um estabelecimento onde não foi registrada a ocorrência de Estomatite Vesicular, Encefalomielite Equina (Leste e Oeste), Anemia Infecciosa Equina, Varíola Eqüina, Raiva e Carbúnculo Bacteriano durante 90 (noventa) dias antes da exportação,*

AND/E

underwent an agar gel immunodiffusion (Coggins test) for Equine Infectious Anaemia carried out with negative result on a sample taken within 30 (thirty) days prior to shipment on: / *foi submetido a prova de imunodifusão em gel de Agar (teste de Coggins) para Anemia Infecciosa Equina efectuado com resultado negativo, numa amostra retirada no prazo de 30 (trinta) dias antes da exportação em:*

Date of sampling/ *Data da amostra: .....*

4. **The animal originates from an establishment where no clinical cases of Equine Rhinopneumonitis, Equine Adenitis (strangles) and Equine Viral Arteritis have been officially recorded during 90 (ninety) days prior to shipment. /** *O animal é proveniente de um estabelecimento onde nenhum caso clínico de Equine Rhinopneumonitis, Equine Adenite (estrangula) e Equine Viral Arteritis foram oficialmente registados durante 90 (noventa) dias antes da exportação.*

5. **The United States of America is free from Glanders, and has been free for more than three (3) years prior to shipment. /** *Os Estados Unidos da América é livre de Mormo, e permaneceu dessa forma por mais de três (3) anos ante do embarque.*

6. **The United States of America is free from Dourine, and has been free for more than two (2) years prior to shipment. /** *Os Estados Unidos da América é livre de Durina, e permaneceu dessa forma por mais de dois (2) anos ante do embarque.*

7.A. **The animal remained during the last 2 (two) months in countries where no case of West Nile Virus was officially reported in equids.[1] /** *O animal permaneceu durante os últimos 2(dois) meses anteriores* à *exportação em países onde não foram oficialmente registados casos de infecções por vírus do Nilo Ocidental.[1]*

OR/*OU*

7.B. **The animal was vaccinated against West Nile Virus with an officially approved vaccine and was subjected to a full vaccination protocol at least 30 (thirty) days prior to shipment and this information appears in the identification document.[1]** */ O animal foi vacinado contra a Febre do Nilo Ocidental com vacinas oficialmente aprovadas e foi sujeito a um protocolo completo de vacinação pelo menos 30 (trinta) dias antes da exportação e estas informações constam no documento de identificação[1]*

DATE */ Data*	**COMMERCIAL NAME** */ Marca*	**BATCH No** */ Partida*

OR/OU

7.C. **The animal tested negative in an IgM capture ELISA for West Nile Virus carried out on a sample taken within 15 (fifteen) days prior to shipment on:** / *O animal apresentou resultados negativos no teste de captura de IgM em ELISA para a Febre do Nilo Ocidental realizadas numa amostra colhida durante os 15 (quinze) dias antes da exportação em:*

Date of sampling/*Data da amostra:* .....

AND/*E*

it comes from an area of at least 10 km radius around the establishment of origin in which no case of West Nile virus infection in equidae was reported during the last 30 (thirty) days prior to shipment. / *é originário de uma área onde, num raio de pelo menos 10 Km, não foi oficialmente registado caso de infecção por vírus do Nilo Ocidental em equídeos, durante os últimos 30 (trinta) dias antes da exportação.*

8. **The animal originates from an establishment where it has not been reported any case of Equine Influenza during the last 30 (thirty) days prior to shipment.** / *O animal é originário de um estabelecimento onde não foram reportados casos de Gripe Equina, durante os últimos 30 (trinta) dias antes da exportação.*

AND/*E*

The animal was vaccinated in a period no shorter than 15 (fifteen) days and no longer than 90 (ninety) days prior to shipment and this information appears in the identification document/ *O animal foi vacinado num período não inferior a 15 (quinze) dias e não superior a 90 (noventa) dias antes da exportação e esta informação consta no documento de identificação.*

DATE / *Data*	**COMMERCIAL NAME** / *Marca*	**BATCH No** / *Partida*

9. **The animal underwent a complement fixation test or indirect fluorescent antibody test (IFAT) or C-ELISA for equine Piroplasmosis (Babesia caballi and Theileria equi) [2] carried out on a sample taken within 30 days prior to shipment on:** / *O animal foi submetido a um teste de fixação de complemento ou imunofluorescência indireta ou C-ELISA para Piroplasmose equina (Babesia caballi e Theileria equi) efectuado[2] numa amostra retirada no prazo de 30 (trinta) dias antes da exportação em:*

Date of sampling / *Data da amostra:* …… **Result** / *Resultado:* ……

10. **At least during the last 14 (fourteen) days prior to shipment and since the first sample was taken for testing[3] as indicated in this certificate the animal has remained under veterinary supervision and has not been in contact with equidae of lesser health condition** / *Pelo menos durante os últimos 14 (quatorze) dias anteriores à exportação e desde que a primeira amostra foi colhida para o teste [3], como indicado no presente certificado, o animal permaneceu sob supervisão veterinária e não esteve em contacto com equídeos de condição de saúde inferior.*

V. INTERNAL AND EXTERNAL PARASITES TREATMENT / *TRATAMENTO PARA PARASITAS INTERNOS E EXTERNOS*

The animal was treated, within 48 hours of embarkation from the establishment of origin, with a broad spectrum parasiticide licensed or registered for use on horses according to the manufacturer's recommendations: / *O animal foi tratado no prazo de 48 horas anteriores à expedição da exploração de origem com um amplo espectro de parasiticida licenciado ou registrado para uso em cavalos de acordo com as recomendações do fabricante:*

	***ACTIVE* INGREDIENTS** / *PRINCÍPIO ATIVO*	**DATE** / *DATA*
Internal / *Internos*		
Externa l *Externos*		

Place of Departure: / *Local de Partida:* ……

Date of shipment: / *Data de embarque:* ……

_____
Type or Print -Name and Address of Issuing Accredited Veterinarian /
Digitar ou escrever em letras maiúsculas o nome e o endereço do Veterinario Emisor Autorizado

_____ _____
Signature of Accredited Veterinarian / Date / *Data*
Assinatura do Veterinário Credenciado

_____
Type or Print -Name of Endorsing Federal Veterinarian /
Digitar ou escrever em letras maiúsculas o nome do Veterinario Federal Responsável

_____ _____
Signature of Endorsing Federal Veterinarian / Date / *Data*
(Valid only if USDA seal appears over signature)
Assinatura do Veterinario Federal Responsável
(Válido únicamente con sello de la USDA)

1 **Delete as appropriate/** *Riscar o que não se aplica*

2 **EQUINE PIROPLASMOSIS – Animals positive for piroplasmosis may be accepted if clinically healthy and the positive result must appear in the International Veterinary Certificate.** / *Poderão ser aceitos animais positivos para piroplasmose, desde que clinicamente sadios e com o resultado positivo constando no Certificado Zoosanitário Internacional.*

3 **All tests required in this certificate have been carried out in an official laboratory or a laboratory accredited or recognized by the Veterinary Authorities of the country in which it is located, which does not need to be located in the same country where the certificate will be issued. /** *Amostras devem ser testadas em laboratórios oficiais, credenciados ou reconhecidos pelas Autoridades Veterinárias do país onde estão localizados, os quais não necessariamente devem estar localizados no mesmo país onde o certificado será emitido*

VI. EMBARKATION OF THE ANIMAL */ EMBARQUE DE ANIMAL*

1. **The animal was examined within 48 hours of export and did not present clinical symptoms of any infectious disease and was free of external parasites**. */ O animal foram examinados no momento do embarque e não apresentaram sintomas clínicos de doenças transmissíveis, e estavam livres de parasitas externos.*

2. **The animal was transported in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant approved in the country of dispatch and designed to prevent the escape of droppings, litter or fodder during transportation. /** *O animal foi transportado em veículos previamente limpos e desinfetados com um desinfetante aprovado pelo país de procedência e concebidos de forma a prevenir o escape de dejetos, palha e forragem durante o transporte.*

3. **The animal was consigned directly from the premises of dispatch to the airport.** */ O animal foi conduzido diretamente do estabelecimento de embarque ao aeroporto.*

4. **The instruments and materials transported with the animal are either new or were cleansed and disinfected, and where applicable treated against insects, with effective products. /***Os utensílios e materiais que acompanham os animais são novos ou foram desinfetados e desinsetizados com produtos comprovadamente eficazes.*

Place and date of shipment: / *Local e data de embarque:* ……

Means of transport: */ Meio de transporte:* …….

Plate number of transportation vehicle or Flight Number: */*
Número da Placa do Veículo de transporte ou Numero do Vol: …….

_____
Type or Print -Name of Endorsing Federal Veterinarian /
Digitar ou escrever em letras maiúsculas o nome do Veterinario Federal Responsável

_____ _____
Signature of Endorsing Federal Veterinarian / Date / *Data*
(Valid only if USDA seal appears over signature)
Assinatura do Veterinario Federal Responsável
(Válido únicamente con sello de la USDA)
****
****